N° 4147.

FRANCE ET TURQUIE

Avenant à la Convention de commerce et de navigation du 29 août 1929 entre les deux pays, avec annexes. Signé à Ankara, le 15 juin 1937.

FRANCE AND TURKEY

Additional Agreement to the Convention of Commerce and Navigation of August 29th, 1929, between the Two Countries, with Annexes. Signed at Ankara, June 15th, 1937.

¹ Traduction. — Translation.

No. 4147. — ADDITIONAL AGREEMENT TO THE CONVENTION OF COMMERCE AND NAVIGATION OF AUGUST 29TH, 1929, BETWEEN FRANCE AND TURKEY. SIGNED AT ANKARA, JUNE 15TH, 1937.

French official text communicated by the Minister for Foreign Affairs of the French Republic. The registration of this Additional Agreement took place July 21st, 1937.

THE FRENCH GOVERNMENT and THE TURKISH GOVERNMENT, being desirous of promoting commercial relations between the two countries, agree to put once more into force, for the duration of this Additional Agreement, the stipulations of the Convention of August 29th, 1929, with the exception of the provisions of Articles 1, 2, 3, 5 and 6, and also of those of paragraph C of Article 26 and the corresponding Articles in the Protocol annexed to the said Convention; nevertheless, the first paragraph of Ad Article 1, as well as the statements contained in Ad Articles 1 and 2 of this Protocol, shall remain in force.

Article 1.

With the exception of the products in List I annexed hereto, products originating in Turkey shall, in the matter of tariffs, be accorded the rates of the minimum tariff and most-favoured-nation treatment on importation into France, that is to say, the lowest rates that France grants or may hereafter grant to any third Power in virtue of tariff measures, commercial conventions or modifications in the Customs nomenclature and in the methods of levying tariffs, both as regards import duties and as regards any surtax, coefficient or increase to which these duties are or may be subject.

With the exception of the products in List 2 annexed hereto, products originating in France shall, in the matter of tariffs, be accorded most-favoured-nation treatment, on importation into Turkey, that is to say, the lowest rates that Turkey grants or may hereafter grant to any third Power in virtue of tariff measures, commercial conventions or modifications in the Customs nomenclature and in the methods of levying tariffs, both as regards import duties and as regards

any surtax, coefficient or increase to which these duties are or may be subject.

Article 2.

The present Additional Agreement, which shall replace the *Modus Vivendi* of August 6th, 1935, shall come into force on July 1st, 1937, for a period of one year.

It shall be renewed by tacit consent for periods of the same duration, provided one of the two Parties has not denounced it two months before the date of its expiry.

Done at Ankara, June 15th, 1937.

(Signed) Jean Lescuyer.

(Signed) Faik KURDOGLU.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

² Vol. CXXIII, page 193, of this Series.

LIST 1.

Products for which Turkey shall not enjoy the Benefit of the Most-favoured-nation Clause on their Entry into France.

Number in French Customs Tariff Spermaceti. Whalebone, rough.			
Whalebone, rough. Elephants' tusks and teeth.		Designation of Goods	
Whalebone, rough. Elephants' tusks and teeth.	52	Spermaceti	
Elephants' tusks and teeth.			
75 bis Dietetic and gluten bread. Cinnamon. Cloves. Vanilla. Tea. Camphor. Rubber, balata, gutta-percha, etc. Phormium tenax, abaca, etc. Ferro-alloys, etc. Tinplate. Nitric acid. Sulphonitric acid. Sulphonitric acid. Sulphonitric acid. Ammonia commercially pure, etc. Ammonia, liquid, anhydrous. Oxichloride of carbon. Compressed hydrogen. Compressed nitrogen. Acetylene, etc. Paracresidine. Quinaldine, quinoleine. Methylquinoleine, etc. Paracresidine. Nitroso-analgesine. Diamidodiphenylurea, etc. Glycyrrhizine or Glycyrrhizate of ammonia. Steel rails. Paste for pastels, coarse. Catechu, in the mass. Sanitary apparatus in stoneware. Window glass. Clocks and watches. Cocompressed and machinery. Linotypes. Machines and precision. Optical instruments. Steeres. Steer			
Cinnamon. Cloves.			
106	• •		
108	_		
Ting Rubber, balata, gutta-percha, etc. Phormium tenax, abaca, etc. Phormium tenax, abaca, etc. Perro-alloys, etc. Tinplate. O7, 07 bis, 08, 09 O10 O13 bis O15 O16 O17 O18 O18 O19	107		
Rubber, balata, gutta-percha, etc. Phormium tenax, abaca, etc. Ferro-alloys, etc. Tinplate. Nitric acid. Sulphonitric acid. Ammonia commercially pure, etc. Ammonia, liquid, anhydrous. Oxichloride of carbon. Compressed hydrogen. Compressed and liquefied oxygen. Compressed introgen. Acetylene, etc. Paracresidine. Nitroso-analgesine. Diamidodiphenylurea, etc. Oxigo bis Oxichoride of carbon. Compressed and liquefied oxygen. Compressed introgen. Acetylene, etc. Oxigo bis Oxig	108	Tea.	
144 205 bis 211 77, 07 bis, 08, 09 010 013 bis 015 015 016 015 016 017 017 018 018 019 019 019 019 019 019 019 019 019 019	118	Camphor.	
205 bis 211 O7, 07 bis, 08, 09 O10 O13 bis O15 O15 O16 O17 O17 O18 O19	119	Rubber, balata, gutta-percha, etc.	
7 Tinplate. 7 Oy, 07 bis, 08, 09 7 Oto 50 Sulphonitric acid. 8 Sulphonitric acid. 8 Ammoniacal waters resulting from purification of gas. 8 Ammonia, liquid, anhydrous. 9 Oxichloride of carbon. 9 Oxichloride of carbon. 9 Oxichloride of carbon. 9 Oxichloride of varion. 9 Oxichloride of carbon. 9 O			
07, 07 bis, 08, 09 Nitrīc acid. 010 Sulphonitric acid. 013 bis Ammonia commercially pure, etc. 016 Ammonia, liquid, anhydrous. 035 Oxichloride of carbon. 054 Compressed hydrogen. 059 Compressed and liquefied oxygen. 059 bis Compressed nitrogen. 059 ter Acetylene, etc. 0137 bis Residual lyes of carnallite. 0318 Quinaldine, quinoleine. 0321 bis Paracresidine. 0331 Nitroso-analgesine. 0336 Benzylidene, amino-analgesine. 0356 Glycyrrhizane or Glycyrrhizate of ammonia. 213 Steel rails. 289 Catechu, in the mass. 351 Sanitary apparatus in stoneware. 351 Window glass. Church windows. Clocks and watches. Locomotives. Machines and machinery. Ex 521 quater 524 bis G Freezing apparatus. 524 bis G Steel cables. 527 Sewing needles.			
Sulphonitric acid. Ammoniacal waters resulting from purification of gas. Ammonia commercially pure, etc. Ammonia, liquid, anhydrous. Osta Coxibloride of carbon. Osta Compressed hydrogen. Compressed and liquefied oxygen. Compressed nitrogen. Osta Compre			
Ammoniacal waters resulting from purification of gas. Ammonia commercially pure, etc. Oxichloride of carbon. Compressed hydrogen. Compressed iliquefied oxygen. Compressed nitrogen. Acetylene, etc. Oxical bis Oxical lyes of carnallite. Quinaldine, quinoleine. Methylquinoleine, etc. Oxical lyes of carnallite. Quinaldine, quinoleine. Methylquinoleine, etc. Oxical lyes of carnallite. Quinaldine, quinoleine. Oxical lyes of carnallite. Oxical lyes of carnalli	• • • •		
Ammonia commercially pure, etc. Ammonia, liquid, anhydrous. Oxichloride of carbon. Compressed hydrogen. Compressed and liquefied oxygen. Compressed and liquefied oxygen. Compressed itrogen. Compressed itrogen. Compressed itrogen. Compressed and liquefied oxygen. Compressed and liquefied oxygen. Compressed itrogen. Acetylene, etc. Oxidadine, quinoleine. Oxidadine, quinoleine			
orif of Oxichloride of carbon. Oxichloride of carbon. Oxichloride of carbon. Compressed hydrogen. Compressed nitrogen. Compressed nitrogen. Oxighter Oxighte		Ammoniacal waters resulting from purincation of gas.	
Oxichloride of carbon. Compressed hydrogen. Compressed and liquefied oxygen. Compressed nitrogen. Acetylene, etc. O137 bis O318 O318 O319 O321 bis O331 O334 O336 O336 O336 O336 O336 O336 O356 O356			
Compressed hydrogen. Compressed and liquefied oxygen. Compressed and liquefied oxygen. Compressed and liquefied oxygen. Compressed nitrogen. Acetylene, etc. Residual lyes of carnallite. Quinaldine, quinoleine. Methylquinoleine, etc. Paracresidine. Nitroso-analgesine. Paracresidine. Nitroso-analgesine. Diamidodiphenylurea, etc. Glycyrrhizine or Glycyrrhizate of ammonia. Steel rails. Paste for pastels, coarse. Catechu, in the mass. Sanitary apparatus in stoneware. Window glass. Church windows. Clocks and watches. Locomotives. Siz quater Siz quate			
Compressed and liquefied oxygen. Compressed nitrogen. Compressed netroscopen. Compressed netroscope		1 =	
o59 bis o59 ter o59 ter Acetylene, etc. Residual lyes of carnallite. Quinaldine, quinoleine. Methylquinoleine, etc. Paracresidine. O331 Nitroso-analgesine. O334 Benzylidene, amino-analgesine. O356 Glycyrrhizine or Glycyrrhizate of ammonia. Steel rails. 213 Steel rails. 228 Paste for pastels, coarse. Catechu, in the mass. 340 Sanitary apparatus in stoneware. Window glass. 351 Jis Church windows. Clocks and watches. 512 B Clocks and watches. 512 B Locomotives. 524 bis G Wireless apparatus. Freezing apparatus. Sewing needles. Sewing needles. Steel cables. Whale fins. Instruments of precision. Optical instruments. Stereoscopes.	- •		
O59 ter O137 bis O318 O319 O319 O321 bis O331 O331 O334 O334 O336 bis O336 O356 O356 O356 O356 O356 O357 O358 O358 O358 O358 O358 O358 O358 O358			
oil bis oil bi			
O318 O319 O321 bis O321 bis O331 Nitroso-analgesine. O336 bis O336 bis O356 O356 O357 O358 O388 O399 O399 O399 O399 O399 O399 O39	0137 <i>bis</i>		
O321 bis O331 Nitroso-analgesine. O336 bis O336 bis O356 Glycyrrhizine or Glycyrrhizate of ammonia. Steel rails. 288 Paste for pastels, coarse. Catechu, in the mass. Sanitary apparatus in stoneware. Window glass. Church windows. Clocks and watches. Locomotives. 512 B Locomotives. 515-519 bis Ex 521 quater 524 bis G Wireless apparatus. Freezing apparatus. Sewing needles. Steel cables. Whale fins. Instruments of precision. Optical instruments. Steel. Stereoscopes.		Quinaldine, quinoleine.	
Nitroso-analgesine. O334 Benzylidene, amino-analgesine. O356 Clycyrrhizine or Glycyrrhizate of ammonia. Steel rails. Paste for pastels, coarse. Catechu, in the mass. 340 Sanitary apparatus in stoneware. Window glass. Church windows. 497-509 bis 512 B 515-519 bis Ex 521 quater 524 bis G 527 Freezing apparatus. Sewing needles. Sewing needles. Steel cables. G34-635 Cptical instruments. Stereoscopes.		Methylquinoleine, etc.	
O334 O336 bis O356 Diamidodiphenylurea, etc. O356 Glycyrrhizine or Glycyrrhizate of ammonia. Steel rails. 288 Paste for pastels, coarse. Catechu, in the mass. 340 Sanitary apparatus in stoneware. Window glass. Church windows. 497-509 bis Clocks and watches. 512 B 515-519 bis Ex 521 quater 524 bis G 527 Freezing apparatus. Sewing needles. Steel cables. Whale fins. O34-635 Go-635 O9tical instruments. Steen.	•		
O336 bis O356 Glycyrrhizine or Glycyrrhizate of ammonia. Steel rails. Paste for pastels, coarse. Catechu, in the mass. Sanitary apparatus in stoneware. Window glass. Church windows. Clocks and watches. 512 B 515-519 bis Ex 521 quater 524 bis G 527 544 560 and 561 631 O34-635 620-635 O55eres Apparatus Steel cables. Steel cables. Steel cables. Steel cables. Steel cables. Stereoscopes. Stereoscopes.			
Glycyrrhizine or Glycyrrhizate of ammonia. Steel rails. Paste for pastels, coarse. Catechu, in the mass. Sanitary apparatus in stoneware. Window glass. Church windows. Clocks and watches. Locomotives. Sal quater Linotypes. Siz quater Siz quater Siz post of the fine of the precision. Catechu, in the mass. Sanitary apparatus in stoneware. Window glass. Church windows. Clocks and machinery. Linotypes. Wireless apparatus. Sewing needles. Steel cables. Whale fins. Instruments of precision. Optical instruments. Stereoscopes.			
Steel rails. 288 289 340 351 351 351 bis 497-509 bis 512 B 515-519 bis Ex 521 quater 524 bis G 527 544 560 and 561 631 634-635 620-635 635 bis Sanitary apparatus in stoneware. Vindow glass. Church windows. Clocks and watches. Locomotives. Machines and machinery. Linotypes. Wireless apparatus. Sewing needles. Steel cables. Whale fins. Optical instruments. Stereoscopes.			
288 289 289 280 280 280 280 280 280 280 280 280 280			
Catechu, in the mass. Sanitary apparatus in stoneware. Window glass. Church windows. Clocks and watches. Locomotives. Locomotives. Ex 521 quater Linotypes. Wireless apparatus. Freezing apparatus. Sewing needles. Steel cables. Whale fins. G34-635 G20-635 G20-635 G35 bis Catechu, in the mass. Sanitary apparatus in stoneware. Windows. Clocks and watches. Linotypes. Wireless apparatus. Sewing needles. Steel cables. Steel cables. Optical instruments. Stereoscopes.			
Sanitary apparatus in stoneware. Window glass. Church windows. 497-509 bis Clocks and watches. Locomotives. Machines and machinery. Linotypes. 524 bis G Wireless apparatus. Freezing apparatus. Sewing needles. Steel cables. G31 G34-635 G20-635 G20-635 G35 bis Sanitary apparatus in stoneware. Window glass. Church windows. Linotypes. Machines and machinery. Linotypes. Wireless apparatus. Sewing needles. Steel cables. Optical instruments. Stereoscopes.			
Window glass. Church windows. 497-509 bis Clocks and watches. Locomotives. Machines and machinery. Linotypes. 524 bis G Wireless apparatus. Freezing apparatus. Sewing needles. Steel cables. 631 G34-635 G20-635 G20-635 G35 bis Window glass. Church windows. Clocks and watches. Linotypes. Wireless apparatus. Sewing needles. Steel cables. Optical instruments. Stereoscopes.		1 - 1	
Church windows. 497-509 bis Locomotives. 515-519 bis Ex 521 quater 524 bis G 527 544 560 and 561 631 634-635 620-635 620-635 635 bis Church windows. Clocks and watches. Locomotives. Machines and machinery. Linotypes. Wireless apparatus. Sewing needles. Steel cables. Whale fins. Instruments of precision. Optical instruments. Stereoscopes.			
Ex 512 B 515-519 bis Ex 521 quater 524 bis G 527 544 560 and 561 631 634-635 620-635 620-635 635 bis Locomotives. Machines and machinery. Linotypes. Wireless apparatus. Freezing apparatus. Sewing needles. Steel cables. Whale fins. Instruments of precision. Optical instruments. Stereoscopes.			
515-519 bis Ex 521 quater 524 bis G 527 Freezing apparatus. 544 Sewing needles. 550 and 561 631 Whale fins. 634-635 620-635 620-635 635 bis Machines and machinery. Linotypes. Wireless apparatus. Sewing needles. Steel cables. Whale fins. Gyden of precision. Optical instruments. Stereoscopes.		Clocks and watches.	
Ex 521 quater 524 bis G Wireless apparatus. Freezing apparatus. Sewing needles. Steel cables. Whale fins. 634-635 620-635 620-635 635 bis Linotypes. Wireless apparatus. Sewing needles. Steel cables. Optical instruments. Steel cables. Steel	512 B	Locomotives.	
524 bis G Wireless apparatus. Freezing apparatus. Sewing needles. Steel cables. Whale fins. G34-635 G20-635 Optical instruments. Stereoscopes.			
527 Freezing apparatus. 544 Sewing needles. 550 and 561 Steel cables. 631 Whale fins. 634-635 Instruments of precision. 620-635 Optical instruments. 635 bis Stereoscopes.	J I		
Sewing needles. Steel cables. Steel cables. Whale fins. Say-635 Soy-635 Optical instruments. Stereoscopes.			
560 and 561 Steel cables. Whale fins. 634-635 G20-635 Optical instruments. 635 bis Stereoscopes.	- •		
631 Whale fins. 634-635 Instruments of precision. 620-635 Optical instruments. 635 bis Stereoscopes.			
634-635 Instruments of precision. 620-635 Optical instruments. 635 bis Stereoscopes.		1 1 _ 1 _ 2 _ 1 _ 2 _ 1 _ 2 _ 1 _ 2 _ 1 _ 2 _ 2	
620-635 Optical instruments. 635 bis Stereoscopes.			
635 bis Stereoscopes.			
040 Chemical Hatches.	648	Chemical matches.	
	- · r ·		

LIST 2.

PRODUCTS FOR WHICH FRANCE SHALL NOT ENJOY THE BENEFIT OF THE MOST-FAVOURED-NATION CLAUSE ON THEIR ENTRY INTO TURKEY.

Number in Turkish Customs Tariff	Designation of Goods
2 3 34 57 Ex 114 Ex 152 Ex 174 198 Ex 206 Ex 207 Ex 280 Ex 288 300 Ex 409 Ex 674 Ex 694	Mules. Asses. Eggs. Sea and river sponges. Turkish and Persian carpets and kelims. Rye, maize, dent corn. Dried grapes (raisins) Fresh potatoes. Rahat lakoum. Halva of any kind. Stearin pitch. Charcoal. Wood shavings, splints, straw, wool and sawdust. Wooden clogs, even with leather additions. Hackled flax and hemp and flax and hemp tow. Sledges. Lignite, manufactures of peat.